

GETTING STARTED? EASY.



ZRB33103WA

CS	Návod k použití	2
	Chladnička s mrazničkou	
PT	Manual de instruções	11
	Combinado	
RO	Manual de utilizare	21
	Frigider cu congelator	
SK	Návod na používanie	31
	Chladnička s mrazničkou	

ZANUSSI

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením mohou tento spotřebič používat, pokud k tomu dostaly řádné pokyny.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškožujte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ:** V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

INSTALACE



VAROVÁNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.

- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ! Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.



VAROVÁNÍ! Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou

zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.

- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

- Potraviny před vložením do mrazicího oddílu zabalte do jakéhokoliv vhodného materiálu pro kontakt s potravinami.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Typ osvětlení použitý u tohoto spotřebiče je určen pouze do domácích spotřebičů. Nepoužívejte je pro osvětlení domácnosti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

OBSLUHA

- Pro opravu spotřebič se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

LIKVIDACE



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

INSTALACE



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

UMÍSTĚNÍ

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

PROVOZ

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček na střední nastavení.

VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy „O“.

REGULACE TEPLOTY

Teplota se reguluje automaticky. Teplotu uvnitř spotřebiče však můžete nastavit sami.

Při volbě nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazovat čerstvé potraviny, není nutné měnit střední nastavení.

- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

INSTALACE SPOTŘEBIČE A ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ



K instalaci (požadavky na odvětrání, vyrovnaní) a změně směru otevírání dveří si přečtěte samostatné pokyny.

- teplotě místnosti,
- četnosti otevírání dveří,
- množství uložených potravin,
- umístění spotřebiče.

Optimální je obvykle střední nastavení.

Chcete-li spotřebič nastavit:

- Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout nižší teploty.
- Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout vyšší teploty.

K rychlejšímu zmrazování otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, abyste dosáhli maximálního chladu.



Teplota chladicího oddílu pak může klesnout pod 0 °C. V takovém případě otočte regulátorem teploty zpět na teplejší nastavení.

Vložte čerstvé potraviny ke zmrazení do spodního oddílu.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nekladějte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

USKLADNĚNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně dvě hodiny.

Zásuvky na zmrazování potravin zajišťují rychlý a snadný přístup k balení potravin, které potřebujete. Jestliže chcete vložit velké množství potravin, vyjměte ze spotřebiče všechny zásuvky kromě spodní, která musí být na svém místě, aby

byla zajištěna řádná cirkulace vzduchu. Na všech policích lze uložit potraviny, které přecházejí do vzdálenosti 15 mm ode dveří.



VAROVÁNÍ! V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je „Skladovací doba při poruše“ uvedená v tabulce technických údajů, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned tepelně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

SKLADOVÁNÍ POTRAVIN V CHLADICÍM ODDÍLU

Potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni.

Potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Potraviny by měly být na všech policích umístěny alespoň 20 mm od zadní stěny a 15 mm od dveří.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

ČIŠTĚNÍ VNITŘKU SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ



POZOR! Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.



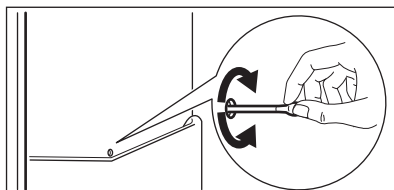
POZOR! Nepoškozujte chladicí systém.

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Vše důkladně opláchněte a osušte.
4. Jsou-li dostupné, vyčistěte kondenzátor a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem.
Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY

Během normálního používání se námraza automaticky odstraňuje z výparníku chladicího oddílu při každém vypnutí motoru kompresoru. Odtokový otvor pro rozmraženou vodu, který se nachází uprostřed žlábků v chladicím oddíle, se musí pravidelně čistit, aby voda nemohla přetéct a kapat na uložené potraviny.



ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY



POZOR! K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje, mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmražených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.



Asi 12 hodin před odmrazováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro přerušení provozu spotřebiče.

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy. Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

1. Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.



VAROVÁNÍ! Nedotýkejte se zmrazených potravin vlhkými rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dveře otevřené a zabezpečte podlahu před rozmrazovanou vodou např. pomocí hadru nebo ploché nádoby. Chcete-li urychlit odmrazování, postavte do mrazicího oddílu hrnek s teplou vodou. Pomocí škrabky odstraňujte také kusy ledu ještě před dokončením odmrazování.
4. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor a škrabku uschovejte pro další použití.
5. Zapněte spotřebič.
Počkejte alespoň tři hodiny, než jídlo vložíte zpět do mrazicího oddílu.

VYŘAZENÍ SPOTŘEBIČE Z PROVOZU

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Vyjměte všechny potraviny.
3. Odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
4. Vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
5. Nechte dveře pootvorené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

CO DĚLAT, KDYŽ...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.
Osvětlení nefunguje.	Osvětlení je v pohotovostním režimu.	Zavřete a otevřete dveře.
	Vadná žárovka.	Viz „Výměna žárovky“.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Provoz“/ „Ovládací panel“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
V chladniče teče voda.	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.	Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
Na podlaze teče voda.	Vývod rozmražené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací misky nad kompresorem.	Vložte vývod rozmražené vody (kondenzátu) do odpařovací misky.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Najednou ukládejte menší množství potravin.
Boční panely spotřebiče jsou teplé.	Jedná se o běžný stav, který je způsoben provozem výměníku tepla.	Když je okolní teplota vyšší než 38 °C, mezi každou stranou spotřebiče a okolním nábytkem musí být prostor alespoň 30 mm.
Na zadní stěně chladničky je příliš mnoho kondenzované vody.	Dveře byly otvírány příliš často.	Dveře otevírejte jen v případě potřeby.
	Dveře nejsou zcela dovřené.	Ujistěte se, že jsou dveře zcela dovřené.
	Uložené potraviny nebyly zabalené.	Před uložením do spotřebiče jídlo zabalte do vhodného obalu.
Na zadní stěně chladničky je námraza.	Okolní teplota je vysoká a spotřebič je nastaven na nejnižší teplotu.	Nastavte pomocí ovladače vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil.
	Spotřebič je zcela zaplněný a je nastaven na nejnižší teplotu.	Nastavte pomocí ovladače vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil.
Dveře nelze snadno otevřít.	Pokusili jste se otevřít dveře ihned po jejich uzavření.	Vyčkejte několik sekund po uzavření dveří, než je znovu otevřete.



Pokud tyto rady nevedou ke kýženému výsledku, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

VÝMĚNA ŽÁROVKY



Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením pomocí LED diod s dlouhou životností.



Důrazně doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

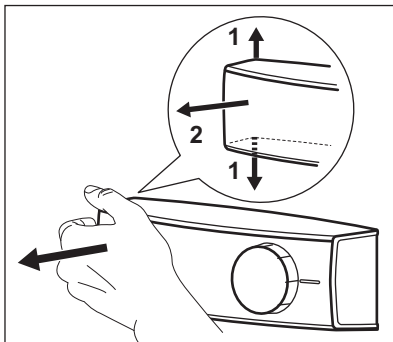


Používejte pouze LED žárovky (objímka E14). Maximální výkon je zobrazen na těle žárovky.



POZOR! Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Prsty uvolněte levou stranu krytu žárovky. Kryt vytáhněte směrem k sobě.



2. Vyměňte žárovku za novou o stejném výkonu a tvaru, která je určena pouze pro použití v domácích spotřebičích.
3. Nasad'te kryt žárovky.
4. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
5. Otevřete dveře spotřebiče. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Ochranná známka	Zanussi
Model	ZRB33103WA 925053266
Kategorie	7. Chladnička s mrazničkou
Třída energetické účinnosti	A++
Spotřeba energie v kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.	231
Užitný objem v litrech, chladnička	194
Užitný objem v litrech, hvězdička	-
Užitný objem v litrech, chladičí prostor	-
Užitný objem v litrech, pro víno	-
Užitný objem v litrech, celkový	303
Užitný objem v litrech, mraznička	109
Užitný objem v litrech, Chladičí jednotka	-
Užitný objem v litrech, jiné prostory	-
Počet hvězdiček u mrazícího oddílu s nejvyšší úložnou kapacitou (I)	****

Určená teplota jiných prostorů > 14 °C (°C), jsou-li k dispozici	-
Beznámrazová (A/N), chladnička	Ne
Beznámrazová (A/N), mraznička	Ne
Doba skladování při vypnutí v hodinách	30
Mrazicí výkon v kg/24 h	5
Klimatická třída	SN-N-ST-T
Tento spotřebič je určen k použití za nejnižší teploty okolí, v °C	10
Tento spotřebič je určen k použití za nejvyšší teploty okolí, v °C	43
Emise hluku šířeného vzduchem, dB(A) re1 pW	40
Vestavný spotřebič, A/N	Ne
Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína, A/N	Ne

DALŠÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

Výška	1745 mm
Šířka	595 mm
Hloubka	647 mm

Napětí	230 - 240 V
Frekvence	50 Hz

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější nebo vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação incorreta ou utilização incorreta. Guarde sempre as instruções num sítio seguro e acessível para consultar no futuro.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade entre 3 e 8 anos e pessoas portadoras de incapacidade profunda e complexa desde que recebam as instruções adequadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

SEGURANÇA GERAL

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- **AVISO:** As aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado têm de ser mantidas sem obstruções.

- **AVISO:** Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
- **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objetos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente pressurizante inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO



AVISO! A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de proteção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação ou após uma inversão da porta, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efetuar qualquer operação no aparelho (por exemplo, inverter a porta), retire a ficha da tomada elétrica.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- Não exponha o aparelho a chuva.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.

- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

LIGAÇÃO ELÉTRICA



AVISO! Risco de incêndio e choque elétrico.



AVISO! Quando colocar o aparelho na posição definitiva, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado ou danificado.



AVISO! Não utilize adaptadores com várias tomadas, nem cabos de extensão.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação elétrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques elétricos.
- Certifique-se de que não danifica os componentes elétricos (ficha e cabo de

alimentação elétrica, compressor, etc.).
Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um eletricista se for necessário substituir componentes elétricos.

- O cabo de alimentação deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

UTILIZAÇÃO



AVISO! Risco de ferimentos, queimaduras, choque elétrico ou incêndio.



O aparelho contém gás inflamável, isobutano (R600a), que é um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração que contém isobutano.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos elétricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, exceto se forem autorizados pelo fabricante.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objetos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.
- Embale os alimentos em material próprio para contacto com alimentos antes de os colocar no congelador.

LUZ INTERIOR



AVISO! Risco de choque elétrico.

- Este aparelho utiliza uma lâmpada de um tipo que se destina exclusivamente a aparelhos domésticos. Não a utilize para iluminação em casa.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO! Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer ação de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

ASSISTÊNCIA

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

ELIMINAÇÃO



AVISO! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
- Corte o cabo de alimentação elétrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

INSTALAÇÃO



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

POSICIONAMENTO

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na

placa de características correspondem à rede elétrica da sua casa.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada elétrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas atuais; consulte um eletricitista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho está em conformidade com as Diretivas da C.E.E.

INSTALAÇÃO DO APARELHO E INVERSÃO DA ABERTURA DAS PORTAS



Consulte as instruções separadas relativas à instalação (requisitos de ventilação, nivelamento) e à inversão da abertura das portas.

FUNCIONAMENTO

LIGAR

Introduza a ficha na tomada elétrica.

Rode o regulador de temperatura no sentido horário para um valor médio.

DESLIGAR

Para desligar o aparelho, rode o regulador da temperatura para a posição "O".

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

A temperatura é regulada automaticamente. No entanto, pode selecionar manualmente uma temperatura no interior do aparelho.

Escolha a regulação tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente;
- frequência de abertura da porta;
- quantidade de alimentos armazenados;
- localização do aparelho.

Normalmente, uma regulação média é a mais adequada.

Para regular o aparelho:

- Rode o regulador de temperatura no sentido horário para baixar a temperatura no interior do aparelho.
- Rode o regulador de temperatura no sentido anti-horário para aumentar a temperatura no interior do aparelho.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA

CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Para congelar alimentos frescos, é suficiente manter a regulação no valor médio.

No entanto, para uma congelação mais rápida, rode o regulador de temperatura para definições superiores para obter o máximo de frio.



Neste estado, a temperatura do frigorífico pode descer abaixo dos 0 °C. Se isto ocorrer, regule a temperatura para um valor mais quente.

Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento inferior.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na **placa de características**, situada no interior do aparelho.

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza mais alimentos para congelar durante este período.

ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho funcionar pelo menos 2 horas antes de colocar produtos no compartimento.

As gavetas do congelador permitem encontrar a embalagem pretendida com rapidez e facilidade.

Se pretender armazenar grandes quantidades de alimentos, retire todas as gavetas, excepto a gaveta inferior que deve ficar no seu sítio para permitir uma boa circulação de ar. Pode colocar alimentos que fiquem salientes até 15 mm da porta em todas as prateleiras.



AVISO! Em caso de descongelação accidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a energia estiver desligada durante mais tempo do que o "Tempo de autonomia" indicado na tabela de características técnicas, os alimentos descongelados terão de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (depois de arrefecerem).

CONSERVAR ALIMENTOS NUM FRIGORÍFICO

Cubra ou embale os alimentos, especialmente se tiverem um odor forte.

Posicione os alimentos de modo a permitir a circulação de ar em torno deles.

Mantenha os alimentos a mais de 20 mm da parede traseira e a mais de 15 mm da porta em todas as prateleiras.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

LIMPEZA DO INTERIOR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo, e seque minuciosamente.



CUIDADO! Não utilize detergentes, pós abrasivos, cloro ou produtos de limpeza à base de óleos, porque estes produtos danificam o acabamento.

LIMPEZA PERIÓDICA



CUIDADO! Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos no interior do aparelho.



CUIDADO! Não danifique o circuito de refrigeração.

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

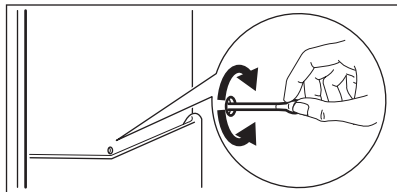
1. Limpe o interior e os acessórios com água morna e um pouco de detergente neutro.
2. Verifique regularmente os vedantes da porta e limpe-os para garantir que estão limpos e sem resíduos.
3. Enxágue e seque cuidadosamente.
4. Se estiver acessível, limpe o condensador e o compressor na parte de trás do aparelho com uma escova.
Esta operação vai melhorar o desempenho do aparelho e reduzir o consumo de electricidade.

DESCONGELAR O FRIGORÍFICO

O gelo é eliminado automaticamente do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o motor do compressor pára, durante o funcionamento normal.

É importante limpar regularmente o orifício de descarga da água descongelada, no centro do

canal do compartimento do frigorífico, para evitar o transbordamento de água para os alimentos.



DESCONGELAR O CONGELADOR



CUIDADO! Nunca utilize objetos metálicos afiados para raspar o gelo do evaporador, porque pode danificá-lo. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.



Cerca de 12 horas antes de descongelar, selecione uma temperatura inferior para criar uma reserva de frio suficiente para a interrupção do funcionamento.

Haverá sempre a formação de uma certa quantidade de gelo nas prateleiras do congelador e em redor do compartimento superior.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 3 a 5 mm.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

O QUE FAZER SE...

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado corretamente.	Verifique se o aparelho está estável.

1. Desligue o aparelho ou retire a ficha da tomada elétrica.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.



AVISO! Não toque nos alimentos congelados com as mãos molhadas. Pode ficar com as mãos coladas aos produtos.

3. Deixe a porta aberta e proteja o chão contra a água descongelada, por exemplo, com um pano ou um recipiente plano. Para acelerar o processo de descongelação, coloque um tacho com água quente no compartimento do congelador. Utilize também um raspador de gelo para retirar os pedaços de gelo antes do fim da descongelação.
4. Quando a descongelação terminar, seque o interior minuciosamente e guarde o raspador para utilização futura.
5. Ligue o aparelho.

Aguarde pelo menos 3 horas antes de voltar a colocar os alimentos no compartimento do congelador.

PERÍODOS DE INATIVIDADE

Quando não pretender utilizar o aparelho durante bastante tempo, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Descongele (se necessário) e limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Limpe o aparelho e todos os acessórios.
5. Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.

Problema	Causa possível	Solução
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está em modo de espera.	Fech e abra a porta.
	A lâmpada está avariada.	Consulte "Substituir a lâmpada".
O compressor funciona continuamente.	A temperatura regulada não é adequada.	Consulte o capítulo "Funcionamento"/"Painel de comandos".
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte a classe climática na placa de características.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
Há fluxo de água para o interior do frigorífico.	A saída da água está obstruída.	Limpe a saída da água.
	Existem alimentos a impedir que a água esorra para o coletor da água.	Certifique-se de que os alimentos não tocam na parede traseira.
Existe água a escorrer para o chão.	A saída da água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor.	Encaixe o tubo de saída da água descongelada no tabuleiro de evaporação.
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem regulado.	Regule para uma temperatura mais alta/baixa.
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Guarde menos alimentos ao mesmo tempo.
Os painéis laterais do aparelho estão quentes.	Trata-se de um estado normal que se deve ao funcionamento do permutador de calor.	Certifique-se de que existe um espaço de 30 mm ou mais entre cada lado do aparelho e os móveis adjacentes quando a temperatura ambiente for superior a 38 °C.
Existe demasiada água condensada na parede traseira do frigorífico.	A porta foi aberta demasiadas vezes.	Abra a porta apenas quando for mesmo necessário.
	A porta não está totalmente fechada.	Certifique-se de que a porta está totalmente fechada.
	Os alimentos armazenados não estão embalados.	Coloque os alimentos em embalagens adequadas antes de os guardar no aparelho.

Problema	Causa possível	Solução
Há gelo na parede traseira do frigorífico.	A temperatura ambiente é elevada e o aparelho está regulado para a temperatura mais baixa.	Selecione uma temperatura superior no regulador de temperatura para permitir a descongelação automática.
	O aparelho está totalmente carregado e regulado para a temperatura mais baixa.	Selecione uma temperatura superior no regulador de temperatura para permitir a descongelação automática.
A porta não abre facilmente.	Tentou reabrir a porta imediatamente após a fechar.	Aguarde alguns segundos entre o fecho e a reabertura da porta.



Se estes conselhos não resultarem, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

SUBSTITUIR A LÂMPADA



O aparelho está equipado com uma luz interior LED de longa duração.



Recomendamos vivamente que utilize apenas peças de substituição originais.

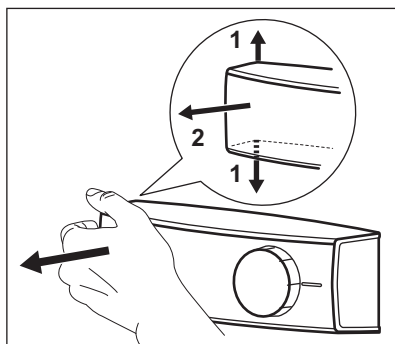


Utilize apenas lâmpadas LED (base E14). A potência máxima está indicada na unidade da lâmpada.



CUIDADO! Desligue a ficha da tomada eléctrica.

1. Puxe o lado esquerdo da tampa da lâmpada com os dedos para a desbloquear. Remova a tampa puxando-a para si.



2. Substitua a lâmpada por uma com a mesma potência e forma, especialmente concebida para aparelhos domésticos.
3. Instale a tampa da lâmpada.
4. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
5. Abra a porta.

Certifique-se de que a lâmpada acende.

DADOS TÉCNICOS

FICHA DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Marca comercial	Zanussi
Modelo	ZRB33103WA 925053266
Categoria	7. Combinado
Classe de eficiência energética	A++

Consumo de energia em kWh por ano, com base nos resultados de teste normalizados durante 24 horas. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho e da sua localização.	231
Volume de armazenagem em litros, frigorífico	194
Volume de armazenagem em litros, Zona de estrelas	-
Volume de armazenagem em litros, Zona de adega	-
Volume de armazenagem em litros, Vinho	-
Volume de armazenagem em litros, Total	303
Volume de armazenagem em litros, Congelador	109
Volume de armazenagem em litros, Compartimento refrigerado	-
Volume de armazenagem em litros, Outros compartimentos	-
Classificação de estrelas do compartimento do congelador ao maior volume de armazenagem (l)	****
Temperatura de design dos outros compartimentos > 14 °C (°C), se existentes	-
Sem gelo (S/N), Frigorífico	Não
Sem gelo (S/N), Congelador	Não
Segurança de corte de alimentação em h	30
Capacidade de congelamento em kg/24 h	5
Classe de climatização	SN-N-ST-T
Temperatura ambiente mais baixa de utilização deste eletrodoméstico, em °C	10
Temperatura ambiente mais alta de utilização deste eletrodoméstico, em °C	43
Nível de emissão de ruído dB(A) re1 pW	40
Eletrodoméstico de encastrar S/N	Não
A utilização deste eletrodoméstico é exclusivamente para o armazenamento de vinho S/N	Não

DADOS TÉCNICOS ADICIONAIS

Altura	1745 mm
Largura	595 mm
Profundidade	647 mm

Tensão	230 - 240 V
Frequência	50 Hz

As informações técnicas encontram-se na placa de características, que está no exterior ou no interior do aparelho e na etiqueta de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și de persoanele cu dizabilități profunde și complexe dacă au fost instruite adecvat.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
 - În casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
 - De către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial
- **AVERTISMENT:** Mențineți libere fantele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTALAREA



AVERTISMENT! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalare sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatului (de ex. inversarea ușii), scoateți ștecherul din priză.

- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ



AVERTISMENT! Pericol de incendiu și electrocutare.



AVERTISMENT! Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.



AVERTISMENT! Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.

- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ștecherul, cablul de alimentare electrică și compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

MODUL DE UTILIZARE



AVERTISMENT! Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.



Aparatul conține gaz inflamabil, izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific care conține izobutan.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă acest lucru este recomandat de către producător.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi răcoritoare în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umeze.
- Nu reconectați alimente care au fost dezghețate.

- Respectați instrucțiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.
- Ambalați mâncarea în orice tip de ambalaj alimentar înainte de a o introduce în compartimentul congelator.

BECUL INTERIOR



AVERTISMENT! Pericol de electrocutare.

- Tipul de bec utilizat în acest aparat este dedicat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTISMENT! Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.
- Verificați regulat evacuarea aparatului și, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa deghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.

SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

GESTIONAREA DEȘEURILOR DUPĂ ÎNCHEIEREA CICLULUI DE VIAȚĂ AL APARATULUI



AVERTISMENT! Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Taiăți cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

INSTALAREA



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

AMPLASAREA

Acest aparat poate fi instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat în care temperatura ambiantă corespunde cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10°C la + 32°C
N	+16°C la + 32°C
ST	+16°C la + 38°C
T	+16°C la + 43°C

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu

- datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.
- Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

INSTALAREA APARATULUI ȘI INVERSAREA UȘII



Consultați instrucțiunile separate pentru instalare (cerințe de ventilare, aducere la nivel) și inversarea ușii.

FUNCȚIONAREA

PORNIREA APARATULUI

Introduceți ștecherul într-o priză.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar pe o setare medie.

OPRIREA APARATULUI

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția „O”.

REGLAREA TEMPERATURII

Temperatura este reglată automat. Însă puteți seta singuri o temperatură în interiorul aparatului. Alegeți setarea ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăpere,
- frecvența de deschidere a ușii,
- cantitatea de alimente stocate,
- amplasarea aparatului.

În general, cea mai adecvată este setarea medie. Pentru utilizarea aparatului:

- Rotiți regulatorul pentru temperatură în sensul acelor de ceasornic pentru a obține o temperatură mai redusă în interiorul aparatului.
- Rotiți regulatorul pentru temperatură în sens invers acelor de ceasornic pentru a obține o temperatură mai ridicată în interiorul aparatului.

UTILIZAREA ZILNICĂ

CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete nu este necesar să modificați setarea medie.

Cu toate acestea, pentru o congelare mai rapidă, rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o setare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.



În acest caz, este posibil ca temperatura din compartimentul frigider să scadă sub 0°C. Dacă se produce această situație, aduceți butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă.

Puneți alimentele proaspete pregătite pentru congelare în compartimentul inferior.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu date tehnice**, o etichetă situată în interiorul aparatului.

Procesul de congelare durează 24 de ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente la congelat.

STOCAREA PREPARATELOR CONGELATE

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în congelator, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore.

Sertarele congelatorului vă permit să găsiți rapid și ușor pachetul de alimente dorit. Dacă se stochează cantități mari de alimente, scoateți toate sertarele cu excepția sertarului inferior care

trebuie păstrat pentru a asigura o circulație bună a aerului. Pe toate rafturile se pot așeza alimente care depășesc aliniamentul ușii cu maxim 15 mm.



AVERTISMENT! În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din secțiunea „Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare”, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

DEPOZITAREA ALIMENTELOR ÎNTR-UN COMPARTIMENT FRIGIDER

Acoperiți sau înveliți alimentele, mai ales dacă au un miros puternic.

Poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor.

Țineți alimentele pe toate rafturile la o distanță de minim 20 de mm pe perețele din spate și la minim 15 mm de ușă.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CURĂȚAREA INTERIORULUI

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.



ATENȚIE! Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

CURĂȚAREA PERIODICĂ



ATENȚIE! Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați conductele și/sau cablurile din interiorul aparatului.



ATENȚIE! Nu deteriorați sistemul de răcire.

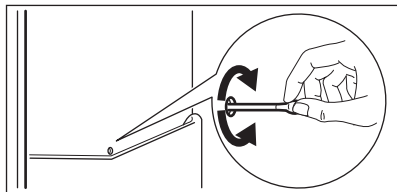
Aparatul trebuie curățat regulat:

1. Curățați interiorul și accesoriile cu o soluție cu apă caldă și săpun neutru.
2. Verificați regulat garniturile ușii și ștergeți-le pentru a vă asigura că sunt curate.
3. Clătiți și uscați bine.
4. Dacă este accesibil, curățați cu o perie condensatorul și compresorul din spatele aparatului. Astfel se vor îmbunătăți performanțele aparatului și se va economisi energia.

DEZGHEȚAREA FRIGIDERULUI

Gheața este eliminată automat din evaporatorul compartimentului frigider de fiecare dată când se oprește motorul compresorului, în timpul utilizării normale.

Este necesară curățarea periodică a orificiului de evacuare a apei rezultate din dezghețare, situat în mijlocul canalului de colectare din compartimentul frigider, pentru ca apa să nu dea pe dinafară și să nu se scurgă peste alimente.



DEZGHEȚAREA CONGELATORULUI



ATENȚIE! Nu folosiți niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator deoarece îl puteți deteriora. Nu utilizați dispozitive mecanice sau instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare. Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.



Cu aproximativ 12 ore înainte de dezghețare, setați o temperatură mai redusă pentru a acumula suficientă rezervă de răcire pentru întreruperea funcționării.

Întotdeauna se va forma gheață pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

Dezghețați congelatorul atunci când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 3-5 mm.

1. Opriiți aparatul sau scoateți ștecherul din priză.

2. Scoateți toate alimentele din acesta, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.



AVERTISMENT! Nu atingeți alimentele congelate cu mâinile ude. În contact cu alimentele mâinile vă pot îngheța.

3. Lăsați ușa deschisă și protejați podeaua de apa de la dezghețare, de ex. cu o lavetă sau un vas întins.
Pentru a accelera procesul de dezghețare, puneți o oală cu apă caldă în compartimentul congelator. Suplimentar, cu o racletă de gheață îndepărtați bucățile de gheață înainte de terminarea dezghețării.
4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul și păstrați racleta pentru a o folosi și pe viitor.
5. Porniți aparatul.

Așteptați cel puțin 3 ore înainte de a pune alimentele înapoi în compartimentul congelator.

PERIOADELE DE NEFUNCȚIONARE

Atunci când aparatul nu este utilizat perioade îndelungate, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate.
2. Scoateți toate alimentele.
3. Dezghețați (dacă este cazul) și curățați aparatul și toate accesoriile.
4. Curățați aparatul și toate accesoriile.
5. Lăsați ușa/ușile deschise pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

DEPANARE



AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul face zgomot.	Aparatul nu este așezat corect.	Verificați dacă aparatul este stabil.
Becul nu funcționează.	Becul se află în modul așteptare.	Închideți și deschideți ușa.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Becul este defect.	Consultați paragraful „Înlocuirea becului”.
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura nu este setată corect.	Consultați capitolul „Funcționarea”/„Panoul de comandă”.
	Au fost introduse multe produse alimentare în același timp.	Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.
	Temperatura camerei este prea mare.	Consultați desenul cu clasa climatică de pe plăcuța cu date tehnice.
	Alimentele introduse în aparat erau prea calde.	Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat.
În frigider curge apă.	Orificiul pentru drenarea apei este înfundat.	Curățați orificiul pentru drenarea apei.
	Alimentele pot împiedica scurgerea apei respective în colector.	Asigurați-vă că alimentele nu ating peretele din spate.
Apa curge pe podea.	Tubul de drenare a apei rezultate din topire nu este conectat la tăvița de evaporare situată pe compresor.	Puneți tubul de drenare a apei rezultate din topire în tăvița de evaporare.
Temperatura din aparat este prea mică/prea mare.	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai mare/mai mică.
	Temperatura alimentelor este prea ridicată.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de stocare.
	Au fost introduse prea multe alimente în același timp.	Introduceți mai puține alimente în același timp.
Panourile laterale ale aparatului sunt calde.	Este o stare normală cauzată de funcționarea schimbătorului de căldură.	Lăsați un spațiu de minim 30 mm între fiecare latură a aparatului și mobilierul înconjurător atunci când temperatura mediului ambiant depășește 38°C.
Există prea multă apă condensată pe peretele din spate al frigiderului.	Ușa a fost deschisă prea frecvent.	Deschideți ușa doar atunci când este necesar.
	Ușa nu a fost închisă complet.	Asigurați-vă că ușa este complet închisă.
	Alimentele depozitate nu sunt ambalate.	Împachetați alimentele în ambalaje adecvate înainte de a le depozita în aparat.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Există gheață pe peretele posterior al frigiderului.	Temperatura mediului ambiant este ridicată și aparatul este setat pe temperatura cea mai mică.	Setați regulatorul de temperatură la o temperatură mai ridicată pentru a permite dezghețarea automată.
	Aparatul este încărcat complet și este setat la temperatura cea mai mică.	Setați regulatorul de temperatură la o temperatură mai ridicată pentru a permite dezghețarea automată.
Ușa nu se deschide ușor.	Ați încercat să re-deschideți ușa imediat după ce a fost închisă.	Așteptați câteva secunde înainte de a închide și re-deschide ușa.



Dacă soluția indicată nu conduce la rezultatul dorit, contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.

ÎNLOCUIREA BECULUI



Aparatul este echipat cu o sursă de lumină interioară de tip LED cu o durată mare de funcționare.



Se recomandă insistent utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale.

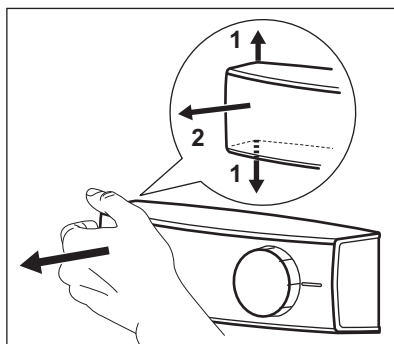


Folosiți doar becuri LED (soclu E14). Puterea maximă este marcată pe bec.



ATENȚIE! Scoateți ștecherul din priză.

1. Trageți cu degetele de partea stângă a capacului lămpii pentru a-l debloca. Scoateți capacul trăgându-l spre dvs.



2. Înlocuiți becul cu unul de aceeași putere și formă, proiectat special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice.
3. Puneți la loc capacul becului.
4. Introduceți ștecherul în priză.
5. Deschideți ușa.
Verificați dacă becul se aprinde.

DATE TEHNICE

FIȘĂ CU INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Marcă	Zanussi
Model	ZRB33103WA 925053266
Categorie	7. Frigider-congelator
Clasă de eficiență energetică	A++

Consumul de energie electrică în kWh/an, bazat pe rezultatele testelor standard pentru 24 de ore. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.	231
Volumul de depozitare în litri, Frigider	194
Volumul de depozitare în litri, Stea	-
Volumul de depozitare în litri, Zonă pivniță	-
Volumul de depozitare în litri, Vin	-
Volumul de depozitare în litri, Total	303
Volumul de depozitare în litri, Congelator	109
Volumul de depozitare în litri, Răcitor	-
Volumul de depozitare în litri, Alte compartimente	-
Număr stele al compartimentului congelator cu cel mai mare volum de depozitare (l)	****
Temperatura proiectată a „altor compartimente” > 14 °C (°C), dacă există	-
Fără gheață (D/N), Frigider	Nu
Fără gheață (D/N), Congelator	Nu
Autonomie fără curent în h	30
Capacitate de înghețare în kg/24h	5
Clasă climă	SN-N-ST-T
Cea mai mică temperatură ambientală la care acest aparat este menit a fi utilizat, în °C	10
Cea mai mare temperatură ambientală la care acest aparat este menit a fi utilizat, în °C	43
Emisii sonore dB(A) re1 pW	40
Aparat încorporabil D/N	Nu
Acest aparat este menit a fi utilizat exclusiv pentru depozitarea de vin D/N	Nu

DATE TEHNICE SUPLIMENTARE

Înălțime	1745 mm
Lățime	595 mm
Adâncime	647 mm

Tensiune	230 - 240 V
Frecvență	50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, aflată pe partea exterioară sau interioară a aparatului și pe eticheta energetică.

INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul .
Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse

în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la

reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere.

Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov a osoby s vyššou mierou postihnutia smú tento spotrebič používať, iba ak boli náležite poučené a rozumejú rizikám.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - chalupy, chaty, kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, úradoch a v inom pracovnom prostredí
 - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- VAROVANIE: Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.

- **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- **VAROVANIE:** V spotrebiči, vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

MONTÁŽ



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Neinštalujte ani nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavreté obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dverí počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dverí) vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.

- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



VAROVANIE! Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.



VAROVANIE! Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.

- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

POUŽITIE



VAROVANIE! Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrazliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Vytvoril by sa tlak na nádobu s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety, ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

- Potraviny pred vložením do mraziaceho priestoru zabaľte do materiálu určeného na styk s potravinami.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Typ žiarovky použitý v tomto spotrebiči je určený iba pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ju na osvetlenie domácnosti.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhlíkovdýky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

LIKVIDÁCIA



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dverka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

UMIESTNENIE

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku

PREVÁDZKA

ZAPNUTIE

Zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky. Ovládač teploty otočte v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

VYPNUTIE

Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte ovládač teploty do polohy "O".

REGULÁCIA TEPLOTY

Teplota sa reguluje automaticky. Teplotu vnútri spotrebiča však môžete nastaviť sami. Nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.

- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA A ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ



Pozrite si samostatné pokyny ohľadom inštalácie (požiadavky na vetranie, vyrovnanie do vodorovnej polohy) a zmeny smeru otvárania dverí.

- teploty v miestnosti,
- frekvencie otvárania dvierok,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.

Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Prevádzka spotrebiča:

- Otočte ovládač teploty v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili nižšiu teplotu vnútri spotrebiča.
- Otočte ovládač teploty proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili vyššiu teplotu vnútri spotrebiča.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín. Pri zmrazovaní čerstvých potravín nie je nutné meniť nastavenie spotrebiča.

V záujme rýchlejšieho zmrazenia potravín však odporúčame nastaviť regulátor teploty na intenzívnejšie chladenie.



V takýchto podmienkach môže klesnúť teplota chladiaceho priestoru pod 0 °C. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu.

Potraviny určené na zmrazenie môžete vložiť do spodnej priehradky.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom zapnutí spotrebiča alebo ak ste ho dlho nepoužívali, nechajte spotrebič v prevádzke aspoň 2 hodiny, až potom vložte potraviny do mrazničky.

Zásuvky mrazničky zaisťujú rýchle a jednoduché hľadanie požadovaných potravín. Ak je potrebné zmraziť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky okrem dolnej zásuvky, ktorá musí zostať na svojom mieste, aby bola zaistená správna

cirkulácia vzduchu. Na všetky police môžete položiť potraviny, ktoré vyčnievajú až do 15 mm od dverí.



VAROVANIE! V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku elektrického prúdu, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

SKLADOVANIE POTRAVÍN V CHLADIACOM PRIESTORE

Potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu.

Potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich.

Potraviny ukladajte na poličkách nie menej ako 20 mm od zadnej steny a 15 mm od dverí.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČISTENIE VNÚTRAJŠKA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

PRAVIDELNÉ ČISTENIE



UPOZORNENIE! Neťahajte, nepresúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/ani káble vnútri spotrebiča.



UPOZORNENIE! Nepoškodzuje chladiaci systém.

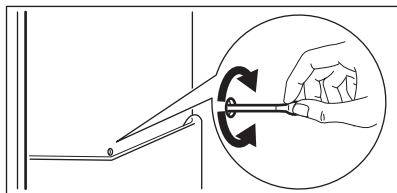
Zariadenie je nutné pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dvierok a udržiavajte ich čisté. Zvyšky potravín a nečistoty utrite handričkou.
3. Opláchnite a riadne vysušte.
4. Keťou vyčistíte kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné. Tým zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora.

Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladičky.



ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



UPOZORNENIE! Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.



Približne 12 hodín pred odmrazovaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili dostatočnú rezervu chladu pred prerušením činnosti.

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrazte.

1. Spotrebič vypnite alebo vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.



VAROVANIE! Nedotýkajte sa mrazených potravín mokрыmi rukami. Ruky by vám mohli prmrznúť k potravinám.

3. Dvierka nechajte otvorené a chráňte podlahu pred rozmrazenou vodou, napr. handričkou alebo plochou nádobou.
Do mraziaceho priestoru vložte hrniec s teplou vodou, aby sa proces odmrazovania urýchlil. Okrem toho odstráňte škrabkou na ľad kusy ľadu ešte predtým, ako sa úplne rozmrazia.
4. Po dokončení odmrazovania vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
5. Spotrebič zapnite.

Pred vložením potravín späť do mraziaceho priestoru počkajte minimálne 3 hodiny.

OBDOBIA MIMO PREVÁDZKY

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič odmrazte (v prípade potreby) a potom spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
4. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
5. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČO ROBIŤ, KEĎ...

Problém	Možná příčina	Riešenie
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dvierka.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Žiarovka je vypálená.	Pozrite si časť „Výmena žiarovky”.
Kompresor pracuje bez prestania.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Prevádzka”/ „Ovládací panel”.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistíte odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanálika.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Voda vyteká na podlahu.	Odtokový kanálik na vodu z rozmrazenej námrazy nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom.	Odtokový kanálik pripevnite k odparovacej miske.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
Bočné panely spotrebiča sú teplé.	Je to normálny stav spôsobený prevádzkou výmenníka tepla.	Keď teplota okolia prekročí 38 °C, uistite sa, že medzi každou stranou spotrebiča a okolitým nábytkom je minimálne 30 mm odstup.
Na zadnej stene chladničky je príliš veľa skondenzovanej vody.	Dvierka boli otvárané príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	Dvierka neboli úplne zatvorené.	Uistite sa, že sú dvierka úplne zatvorené.
	Uskladnené potraviny neboli zabalené.	Potraviny pred uskladnením v spotrebiči zabaľte do vhodného obalu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Na zadnej stene chladničky je námraza.	Okolité teplota je vysoká a spotrebič je nastavený na najnižšiu teplotu.	Regulátor teploty nastavte na vyššiu teplotu, aby bolo možné automatické rozmrazovanie.
	Spotrebič je plne naplnený a je nastavený na najnižšiu teplotu.	Regulátor teploty nastavte na vyššiu teplotu, aby bolo možné automatické rozmrazovanie.
Dvierka sa ťažko otvárajú.	Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení.	Medzi zatvorením a opätovným otvorením dvierok počkajte niekoľko sekúnd.



Ak pomocou hore uvedených pokynov nedosiahnete požadovaný výsledok, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

VÝMENA OSVETLENIA



Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.



Dôrazne sa odporúča používať iba originálne náhradné diely.

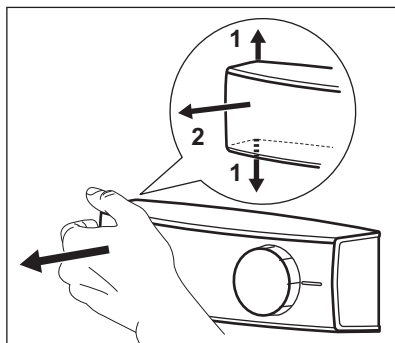


Použite iba LED žiarovky (E14 základné). Maximálny výkon je uvedený na jednotke žiarovky.



UPOZORNENIE! Zástrčku sieťového kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

1. Kryt osvetlenia uvoľníte potiahnutím jeho ľavej strany prstami. Kryt odoberte potiahnutím smerom k sebe.



2. Nefunkčnú žiarovku vymeňte za žiarovku s rovnakým výkonom a tvarom špeciálne určenú pre domáce spotrebiče.
3. Namontujte kryt žiarovky.
4. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
5. Dvierka otvorte. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU

Obchodná značka	Zanussi
Model	ZRB33103WA 925053266
Kategória	7. Chladnička s mrazničkou
Trieda energetickej efektívnosti	A++
Spotreba energie v kWh za rok na základe výsledkov štandardného testu za 24 hodín. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa a kde je umiestnený	231

Skladovací objem v litroch, Chladnička	194
Skladovací objem v litroch, Hviezdička	-
Skladovací objem v litroch, Zóna s vyššou teplotou	-
Skladovací objem v litroch, Víno	-
Skladovací objem v litroch, Celkom	303
Skladovací objem v litroch, Mraznička	109
Skladovací objem v litroch, Chiller (nulová zóna)	-
Skladovací objem v litroch, Iné oddelenia	-
Počet hviezdíček pre mraziace oddelenie s najväčším skladovacím objemom (l)	****
Určená teplota „iných oddelení“ > 14 °C (°C), ak existujú	-
Beznámrazový systém (A/N), Chladnička	Nie
Beznámrazový systém (A/N), Mraznička	Nie
Bezpečný čas pri prerušení dodávky prúdu v h	30
Kapacita mrazenia v kg/24 h	5
Klimatická trieda	SN-N-ST-T
Najnižšia izbová teplota, pri ktorej je spotrebič určený na používanie, v °C	10
Najvyššia izbová teplota, pri ktorej je spotrebič určený na používanie, v °C	43
Úroveň vydávaného hluku dB(A) re1 pW	40
Vstavaný spotrebič A/N	Nie
Tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína A/N	Nie

DODATOČNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

Výška	1745 mm
Šírka	595 mm
Hĺbka	647 mm

Napätie	230 - 240 V
Frekvencia	50 Hz

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku, na vonkajšej alebo vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

280158395-A-382019